

**Dodatok č. 1/2022  
k Zmluve o ubytovaní č. 1/UK/2022  
(ďalej len „dodatok“)**

**Zmluvné strany**

**A. Stredná odborná škola elektrotechnická (SOŠE)** IČO: 17055385  
Sibírska 1 DIČ: 2021134071  
917 01 Trnava Bank. spoj.: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000496204/8180  
IBAN: SK64 8180 0000 0070 0049 6204  
v zastúpení

**RNDr. Ing. Iveta Bakičová – riaditeľka školy**

(ďalej len „ubytovateľ“)

a

**B. Valeria Sysoieva** Číslo Pasu.:

917 01 Trnava

(ďalej len „objednávateľ“)

(spolu ďalej len „Zmluvné strany“)

Dňa 6. 5. 2022 uzatvorili Zmluvné strany Zmluvu o ubytovaní (ďalej len „zmluvu“). Zmluvné strany sa v zmysle čl. 7 ods. 4 dohody dohodli na uzatvorení tohto Dodatku č. 1/2022 s účinnosťou od 1. 7. 2022 nasledovne:

I.

Pôvodné znenie čl. 3 ods. 1 sa nahrádza nasledujúcim znením:

(01) Cena za ubytovanie je stanovená nasledovne:

**Додаток № 1/2022  
до Договору про проживання  
№. 1 / UK / 2022  
(далі – «Додаток»)**

**Партії**

**A. Середня професійна електротехнічна школа (SOŠE)** ІСНО: 17055385  
Сибірський 1 номер ПДВ: 2021134071  
917 01 Трнава Банк. підключення:  
Держказначейство в представництві  
Номер рахунку: 7000496204/8180  
IBAN: SK64 8180 0000 0070 0049 6204

**RNDr. Інж. Івета Бакічова – директор Школи**

(далі - «орендодавець»)

a

**Б. Валерія Сисоєва** № паспорта:

917 01 Трнава

(далі - "Клієнт")

(далі - "Сторони")

6 травня 2022 року Договірні Сторони уклали Договір про розміщення (далі – «Угода»). Договірні Сторони відповідно до ст. 7 абз. 4 договору погодилися укласти цей Dodatok №. 1/2022 з 1 липня 2022 року наступним чином:

I.

Оригінальна редакція ст. 3 абз. 1 замінити на таке:

(01) Вартість проживання встановлюється таким чином:

Cena za 3-lôžkovú izbu  
32,00 €/mesiac

Cena za užívanie priestorov príslušenstva  
2,00 €/mesiac/1 osoba (chodba, WC, sprcha)

Cena za náklady spojené s prevádzkou  
51,00 €/mesiac/1 osoba

**Cena za ubytovanie spolu**  
**85,00 €/mesiac**

Ціна за 3-місний номер 32,00 €/міс

Ціна за користування аксесуарами 2,00 € /  
місяць / 1 osoba (коридор, туалет, душ)

Ціна витрат, пов'язаних з операцією 51,00  
€ / місяць / 1 osoba

**Загальна вартість проживання 85,00 € /  
місяць**

## II.

Príloha č. 1 „Kalkulačný list výpočtu nákladov“ sa vypúšťa a plne sa nahrádza Prílohou č. 1 „Kalkulačný list výpočtu nákladov“, ktorá tvorí prílohu tohto Dodatku č. 1/2022.

## II.

Додаток № 1 «Лист калькуляції собівартості» виключити та повністю замінити додатком No. 1 «Калькуляційна калькуляція витрат», яка утворює додаток до цього додатка No. 1/2022.

## III.

### **Záverečné ustanovenia**

1. Všetky ostatné ustanovenia dohody nedotknuté týmto dodatkom ostávajú nezmenené.
2. Dodatok č. 1/2022 k dohode nadobúda platnosť po podpise obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dňa 01.07.2022 za predpokladu jeho predchádzajúceho zverejnenia v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám.
3. Dodatok č. 1/2022 k dohode je vyhotovený v troch (3) rovnopisoch, z ktorých po jednom obdrží každá zo zmluvných strán a jeden rovnopis obdrží Trnavský samosprávny kraj.

Príloha č.1: Kalkulačný list výpočtu nákladov

## III.

### **Заклучні положення**

1. Усі інші положення Угоди, на які не впливає цей Додаток, залишаються незмінними.
2. Додаток № 1/2022 до договору набирає чинності з моменту підписання обома сторонами та набирає чинності з 01.07.2022 за умови, що він був попередньо опублікований відповідно до Закону № 1/2022. 211/2000 зб. про вільний доступ до інформації.
3. Додаток № 1/2022 до договору складено у трьох (3) примірниках, з яких один кожна з договірних сторін отримає по одному примірнику, а Трнавський самоврядний край отримає один примірник.

Додаток №1: Лист калькуляції собівартості

V Trnave, dňa. 30.6.2022 Trnave, dňa 30.6.2022

У Трнавi, на 30.6.2022 Трнавi, на 30.6.2022.

za ubytovateľa:

za objednávateľa:

для орендодавця:

для замовника:

.....V.Г.....  
RNDr. Ing. Iveta Bakičová  
riaditeľka školy

.....V.Г.....  
Valeria Sysoieva

.....V.Г.....  
RNDr. Інж. Івета Бакічова Валерія Сисоєва  
директора

**Kalkulačný list výpočtu nákladov**  
(ceny bez DPH)**Лист калькуляції витрат**  
(ціни без ПДВ)

Spotreba elektrickej energie: 9,51 € / mesiac

Spotreba tepla: 10,40 € / mesiac

Spotreba vodné+stočné: 3,32 € / mesiac

Spotreba dažďovej vody: 0,09 € / mesiac

Komunálny odpad: 2,79 € / mesiac

Správna réžia: 24,89 € / mesiac

---

Spolu: 51,00 € /mesiacСпоживання електроенергії: 9,51 євро /  
місяць

Споживання тепла: 10,40 € / місяць

Споживання води + каналізація: 3,32 € /  
місяць

Споживання дощової води: 0,09 € / місяць

Комунальні відходи: 2,79 € / місяць

Адміністративні накладні витрати: 24,89 €  
/ місяць

Разом: 51,00 євро / місяць